PL

Instrukcja użytkowania i konserwacji

DONKEY LIGHT

ELEKTRYCZNY SCHODOŁAZ TOWAROWY



Wyłączny dystrybutor w Polsce:
MOBILEX Sp. z o.o.
ul. Duńska 3/5, Łódź
tel.: 42 214 29 11; fax.: 42 214 14 05
www.mobilex.pl ; info@mobilex.pl

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Antano Group S.r.l. nieustannie pracuje nad ulepszaniem wszystkich typów i modeli sprzedawanych produktów, dlatego liczymy na Państwa zrozumienie, jeśli zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach w dowolnym momencie pod względem formy, wyposażenia, instalacji i techniki w odniesieniu do tego, co zostało opisane w niniejszym dokumencie.

Spis treści

1 INFORMACJE OGÓLNE 5
1.1 Cel i treść 5
1.2 Producent 5
1.3 Przechowywanie instrukcji obsługi 5
1.4 Symbole 5
1.5 Środki ochrony indywidualnej 6
1.6 Słowniczek używanej terminologii 6
1.7 W razie potrzeby wsparcia 7
1.8 Utylizacja 7
1.9 Oznakowanie 7
2 OSTRZEŻENIA 7
2.1 Ostrzeżenia ogólne 7
2.2 Ostrzeżenia szczegółowe 8
3 OPIS PRODUKTU 9
3.1 Przeznaczenie 9
3.2 Dane dotyczące oznakowania 9
3.3 Charakterystyka techniczna 9
3.4 Zastosowane normy 10
3.5 Warunki środowiskowe dotyczące przechowywania i transportu 10
3.6 Warunki środowiskowe pracy 10
4 INSTRUKCJA OBSŁUGI 10
4.1 Transport i przechowywanie 10
4.2 Przygotowanie 10
5 UŻYTKOWANIE 11
5.1 Widok ogólny i główne komponenty 11
5.2 Główne elementy sterujące 12
5.3 Akumulator 13
5.4 Czynności wstępne 14
5.4.1 Otwarcie urządzenia 14
5.4.2 Włączanie 14
5.5 Funkcje 15
5.5.1 Wybór trybu ruchu 15
5.5.2 Regulacja prędkości 15
5.5.3 Wybór cyklu ciągłego/pojedynczego kroku 15
5.5.4 Regulacja steru 16
5.5.5 Regulacja nachylenia urządzenia 16

5.5.6 Włączenie sygnalizatora błyskowego 17
5.5.7 Kontrola poziomu naładowania akumulatora 17
5.5.8 Ładowanie akumulatora 19
5.6 Jazda 20
5.6.1 Kontrole wstępne 21
5.6.2 Dopuszczalne obciążenie 21
5.6.3 Kompatybilne schody 22
5.6.4 Pchanie po płaskich nawierzchniach 22
5.6.5 Wspinaczka / wchodzenie do góry 23
5.6.6 Zejście / schodzenie w dół 24
6 AKCESORIA I OPCJE 25
7 PROCEDURY PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA 27
7.1 Zasady bezpiecznej jazdy 27
8 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA 27
8.1 Czyszczenie ogólne 27
8.2 Czyszczenie części metalowych 27
8.3 Czyszczenie części plastikowych 27
8.4 Czyszczenie kół 28
8.5 Konserwacja 28
8.5.1 Rutynowa konserwacja 28
8.5.2 Przeglądy okresowe 29
8.5.3 Konserwacja specjalna 29
9 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 29
10 GWARANCJA 30

1 INFORMACJE OGÓLNE

1.1 Cel i treść

Niniejsza instrukcja obsługi elektrycznego schodołazu towarowego z napędem silnikowym ma na celu dostarczenie wszystkich niezbędnych informacji, tak aby użytkownik, oprócz prawidłowego użytkowania urządzenia, był w stanie zarządzać nim w sposób jak najbardziej samodzielny i bezpieczny. Zawiera ona informacje na temat aspektów technicznych, montażu, obsługi, konserwacji, części zamiennych i bezpieczeństwa.

1.2 Producent

Antano Group s.r.l. via delle Industrie, 10 06034 Foligno (PG) VAT 02934570546
tel. 0039 0742 381269, fax 0039 0742 386574, strona internetowa www.antanogroup.com, e-mail info@antanogroup.com

1.3 Przechowywanie instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi musi być przechowywana przez cały okres użytkowania urządzenia w pobliżu produktu, ewentualnie w specjalnym pojemniku, a przede wszystkim zabezpieczona przed działaniem wszelkich elementów lub substancji, które mogłyby pogorszyć jej doskonałą czytelność.

1.4 Symbole

Piktogram	*Znaczenie*
	Ostrzeżenia ogólne i/lub szczegółowe
	Zapoznaj się z instrukcją obsługi
	Produkt zgodny z wymogami dyrektywy 2006/42/**EC**.
	Symbol służący do oznaczania w instrukcji informacji o szczególnym znaczeniu. Informacje te odnoszą się również do bezpieczeństwa personelu zaangażowanego w użytkowanie urządzenia
	Symbol stosowany do identyfikacji ogólnego zakazu
	Symbol umieszczony na produkcie lub na dołączonej dokumentacji wskazuje, że ten produkt nie może być traktowany jako odpad domowy, ale musi być dostarczony do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego (Dyrektywa 2012/19 / UE)

1.5 Środki ochrony indywidualnej

Przy pracach konserwacyjnych należy ściśle przestrzegać ogólnych zasad zapobiegania wypadkom, dlatego ważne jest stosowanie środków ochrony indywidualnej (**PPE**) wymaganych dla każdej pojedynczej operacji.

Poniżej przedstawiono środki ochrony indywidualnej, które mogą być wymagane dla różnych operacji.



Obowiązek stosowania rękawic ochronnych lub izolacyjnych



Obowiązek noszenia okularów ochronnych



Stosowanie obuwia ochronnego

Odzież osób, które obsługują lub konserwują urządzenie musi spełniać wymogi bezpieczeństwa EU Reg. 2016/425 oraz przepisy obowiązujące w kraju, wykonywania czynności.

1.6 Słowniczek używanej terminologii

Termin	Definicja
PRODUCENT	Osoba fizyczna lub prawna, która jest odpowiedzialna za projekt, konstrukcję, opakowanie lub konfigurację i wprowadzenie wyrobu na rynek
UŻYTKOWNIK	Osoba przewidziana do obsługi urządzenia
ASYSTENT	Osoba przeznaczona do pomocy użytkownikowi podczas używania urządzenia
AUTORYZOWANY PERSONEL	Osoby lub podmioty odpowiedzialne wobec producenta, które instalują, montują, konserwują lub naprawiają wyrób
ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE	Użytkowanie produktu, procesu lub usługi zgodnie z instrukcją i specyfikacją dostarczoną przez producenta. Nie należy go mylić z normalnym użytkowaniem. Oba wiążą się z pojęciem użytkowania w sposób przewidziany przez producenta, ale zamierzone użytkowanie koncentruje się na aspektach działania, podczas gdy normalne użytkowanie dotyczy nie tylko aspektów działania, ale także konserwacji, serwisu, transportu itp.
NORMALNE UŻYTKOWANIE	Obsługa, w tym kontrole okresowe i regulacje wykonywane przez użytkownika.
NIEWŁAŚCIWE UŻYCIE DAJĄCE SIĘ RACJONALNIE PRZEWIDZIEĆ	Racjonalnie przewidywalne błędy w użytkowaniu, które mogłyby spowodować niebezpieczeństwo dla użytkownika poprzez używanie urządzenia w sposób odbiegający od normalnego użytkowania
AKCESORIA I OPCJE	Dodatkowa część przeznaczona do użycia, wraz z wyrobem, w celu realizacji przewidzianego zastosowania, przystosowania go do specjalnego użytku, poprawy jego działania lub umożliwienia zintegrowania jego funkcji z funkcjami innego wyrobu.
RYZYKO	Prawdopodobieństwo wystąpienia szkody
SZKODA	Obrażenia fizyczne lub szkody dla zdrowia ludzi, zwierząt, mienia i / lub środowiska.
NIEBEZPIECZEŃSTWO	Potencjalne źródło szkód.
ZWYKŁA KONSERWACJA	Okresowe czynności sprawdzające prawidłowe działanie (np. czyszczenie) skierowane do użytkownika, asystenta lub producenta.
KONSERWACJA NADZWYCZAJNA	Operacje niezbędne do zapobiegania lub usuwania usterek, które mogłyby zagrozić działaniu urządzenia. Operacje te są przeznaczone dla pomocy technicznej lub autoryzowanego personelu producenta.

1.7 W razie potrzeby wsparcia

W celu uzyskania wszelkich informacji dotyczących instrukcji, użytkowania, konserwacji, instalacji lub zwrotu, należy skontaktować się z działem obsługi klienta Antano Group s.r.l. tel. 0039 0742 381269, fax 0039 0742 386574, e-mail info@antanogroup.com lub skontaktować się z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą. W celu ułatwienia pracy pomocy technicznej należy zawsze podawać numer seryjny lub numer partii podany na etykiecie umieszczonej na urządzeniu.

1.8 Utylizacja

Urządzenie, które nie nadaje się do użytku, jeżeli nie zostało zanieczyszczone przez niebezpieczne substancje, należy dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dyrektywa 2012/19 / UE), w przeciwnym razie należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

1.9 Oznakowanie

Każde urządzenie posiada etykietę, umieszczoną na samym urządzeniu, na której oprócz oznaczenia CE znajdują się dane identyfikacyjne producenta i produktu (patrz paragraf "Informacje na oznakowaniu"). Etykieta ta nie może być nigdy usunięta lub zakryta.

2 OSTRZEŻENIA

2.1 Ostrzeżenia ogólne

- Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności z urządzeniem i na urządzeniu (takich jak szkolenie, instalacja, użytkowanie) operatorzy muszą dokładnie zapoznać się z instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie, ze szczególnym uwzględnieniem odpowiednich środków ostrożności oraz metod instalacji i obsługi w celu zmniejszenia ryzyka obrażeń lub szkód dla osób i/lub mienia.
- Jeżeli otrzymasz instrukcje użytkowania i konserwacji odnoszące się do innego urządzenia niż otrzymane, przed użyciem produktu należy niezwłocznie skontaktować się z producentem lub autoryzowanym lokalnym sprzedawcą.
- W przypadku wątpliwości co do prawidłowej interpretacji instrukcji, należy skontaktować się z firmą Antano Group s.r.l. lub jej autoryzowanym lokalnym dealerem w celu uzyskania niezbędnych wyjaśnień.
- Przed każdym użyciem należy zawsze sprawdzić integralność urządzenia. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości lub uszkodzeń, które mogłyby zagrozić działaniu i bezpieczeństwu urządzenia i operatora, należy natychmiast wyłączyć urządzenie z eksploatacji i skontaktować się z producentem lub jego autoryzowanym przedstawicielem.
- Przeprowadzać wymaganą konserwację.
- Należy obchodzić się z wyrobem ostrożnie.
- Używanie urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji jest zabronione.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli użytkownik jest pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Nie należy samowolnie zmieniać lub modyfikować urządzenia; wszelkie zmiany mogą spowodować nieprzewidziane działanie i szkody dla pacjenta, operatora lub ratowników.

- Stan urządzenia nie może być naruszany (poprzez: modyfikacje, retusze, uzupełnienia, naprawy itp.), w przeciwnym razie nie ponosimy odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie lub szkody spowodowane przez samo urządzenie; ponadto traci ważność oznakowanie CE i gwarancja na produkt.
- Nie należy przechowywać urządzenia pod innymi mniej lub bardziej ciężkimi materiałami, które mogłyby uszkodzić jego strukturę.
- Produkt należy przechowywać w warunkach wskazanych w par. "**Warunki środowiskowe dotyczące przechowywania i transportu**", a w każdym razie chronić przed światłem słonecznym.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy trzymać w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, źródeł spalania, czynników łatwopalnych i/lub substancji chemicznych, które mogłyby zmienić jego właściwości funkcjonalne i bezpieczeństwa.
- Ustawić i wyregulować urządzenie tak, aby nie utrudniało pracy ratowników i korzystania ze sprzętu ratowniczego.
- Dystrybutor lub użytkownik końcowy przyjmuje na siebie wszelką odpowiedzialność związaną z nieprzestrzeganiem wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji z konsekwentnym obowiązkiem zwolnienia firmy Antano Group s.r.l. z odpowiedzialności i/lub zwolnienia firmy z wszelkiej odpowiedzialności związanej z ewentualnymi szkodliwymi skutkami.

2.2 Ostrzeżenia szczegółowe

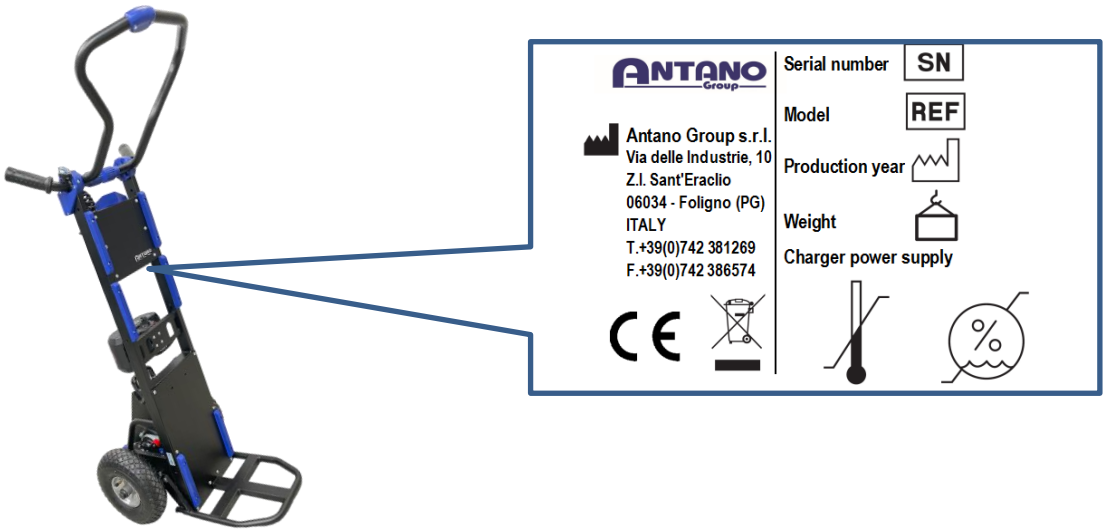
- Do wykonywania wszelkich interwencji należy używać wyłącznie oryginalnych lub zatwierdzonych przez Antano Group S.r.l. komponentów/części zamiennych i/lub akcesoriów, bez wprowadzania zmian i modyfikacji w urządzeniu; w przeciwnym razie firma Antano Group S.r.l. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za prawidłowe działanie lub za szkody wyrządzone przez urządzenie osobom i/lub mieniu, co powoduje unieważnienie gwarancji i unieważnienie zgodności z dyrektywami 2006/42/CE.
- Należy przestrzegać podanych tu danych technicznych.
- Przed użyciem urządzenia użytkownik musi zapoznać się z jego funkcjami.
- Należy uważać, aby nie włączyć elektrycznych elementów sterujących, gdy operator reguluje jeden z elementów urządzenia.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy części urządzenia nie są zużyte lub uszkodzone, a w razie potrzeby zgłosić ten fakt autoryzowanemu sprzedawcy.
- Jeśli części elektryczne wymagają konserwacji, należy zawsze nosić odpowiednie PPE, aby uniknąć ryzyka osobistego lub obrażeń.
- Na czas fazy transportu po schodach należy upewnić się, że urządzenie jest obsługiwane przez co najmniej dwie osoby o odpowiedniej budowie ciała.
- Podczas użytkowania należy utrzymywać dzieci i zwierzęta w bezpiecznej odległości.
- Operować w dobrze oświetlonym środowisku.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości.
- Nie należy nosić luźnych ubrań ani wiszących ozdób, aby nie zaczepiały się o ruchome części. Noś buty zakrywające całą stopę i zwiąż długie włosy.
- Przed każdym użyciem należy usunąć kurz, oleje, substancje płynne i inne zabrudzenia.
- Urządzenie i wszystkie jego elementy, jeśli zostały umyte, muszą być pozostawione do całkowitego wyschnięcia przed ponownym montażem i/lub przechowywaniem

3 OPIS PRODUKTU

3.1 Przeznaczenie

DONKEY LIGHT jest urządzeniem zaprojektowanym, skonstruowanym i przetestowanym do przewożenia ładunków po płaskiej powierzchni i po schodach nieruchomych, wewnątrz pomieszczeń, do użytku cywilnego, komercyjnego i w przemyśle lekkim.

3.2 Dane dotyczące oznakowania



3.3 Charakterystyka techniczna

Model		DONKEY LIGHT
Wymiary (rozłożony) [1]- DxGxW (mm)		510x555x1505
Wymiary (złożony) - DxGxW (mm)		510[2]x313x1178
Wymiary kół - (mm)		260x85
Ciśnienie w kole (bar)		2
Maks. ładowność (kg)		150
Waga z akumulatorem (kg)		28.7
Waga akumulatora (kg)		2
Wydajność akumulatora (kroki)		750
Zasilanie ładowarki	Zasilanie	100-240 Vac - 50/60Hz - 1.6 A
	Wyjście	29.4 Vdc – 3.0A
Czas ładowania akumulatora (h)		8
Moc silnika (W)		350
Poziom hałasu (dBA)		<70
Wibracje - układ ręka-ramię (m/s2)		<2.5

MADE IN CHINA

(1) *Wielkość urządzenia (rozłożonego) zmienia się w zależności od ilości zainstalowanych akcesoriów:*

- 520x650x1505 *w przypadku, gdy urządzenie wyposażone jest w "rurową podstawę ładunkową XL".*
- 510x448x1505 *w przypadku, gdy urządzenie wyposażone jest w "Blaszaną podstawę ładunkową".*
- 520x668x1505 *w przypadku, gdy urządzenie wyposażone jest w "Blaszaną podstawę ładunkową XL".*
- 510x635x1505 *w przypadku, gdy urządzenie wyposażone jest w "System załadowczy FLEXI".*
- 510x931x1505 *w przypadku, gdy urządzenie wyposażone jest w "Wózek tylny".*

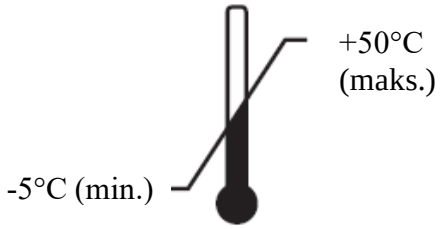
(2) *Wartość ta wzrasta o 10 mm w przypadku, gdy urządzenie wyposażone jest w podstawę XL.*

3.4 Zastosowane normy

Odnośnik	Tytuł dokumentu
2006/42/CE	Dyrektywa maszynowa
2014/30/UE	Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
2014/35/UE	Dyrektywa niskonapięciowa

3.5 Warunki środowiskowe dotyczące przechowywania i transportu

Temperatura otoczenia

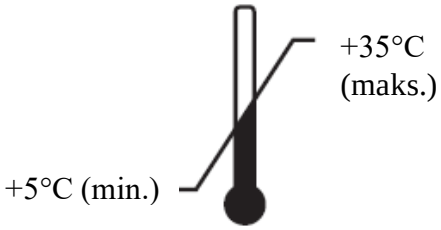


Wilgotność względna



3.6 Warunki środowiskowe pracy

Temperatura otoczenia



Wilgotność względna



4 INSTRUKCJA OBSŁUGI

4.1 Transport i przechowywanie

Przed transportem urządzenia należy upewnić się, że zostało ono odpowiednio zapakowane i że nie ma ryzyka uderzenia lub upadku podczas transportu. Zachowaj oryginalne opakowanie na przyszłość do transportu i przechowywania. Uszkodzenia urządzenia powstałe podczas transportu i przenoszenia nie są objęte gwarancją; naprawą lub wymianą uszkodzonych części obciążany jest klient.

OSTRZEŻENIE: Przed każdym rodzajem transport należy wyłączyć urządzenie.

4.2 Przygotowanie

Po otrzymaniu produktu:

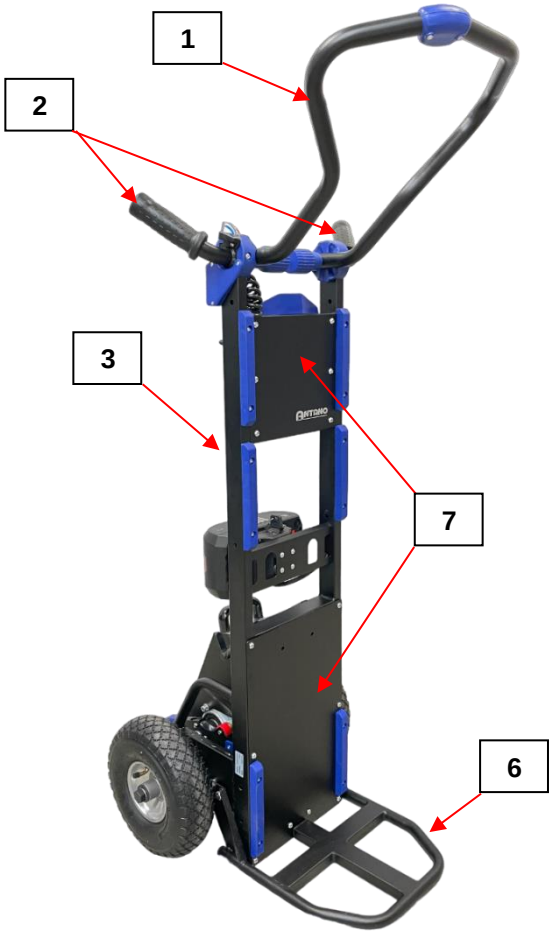
- Usunąć opakowanie i ułożyć zawartość tak, aby była widoczna.
- Sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie części, jeśli nie, należy natychmiast skontaktować się z Antano Group s.r.l. lub autoryzowanym lokalnym dealerem.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem nieprawidłowości w działaniu i/lub uszkodzeń spowodowanych transportem i/lub przechowywaniem. W szczególności należy sprawdzić:
  - Ogólne funkcjonowanie i status urządzenia
  - Stan czystości urządzenia

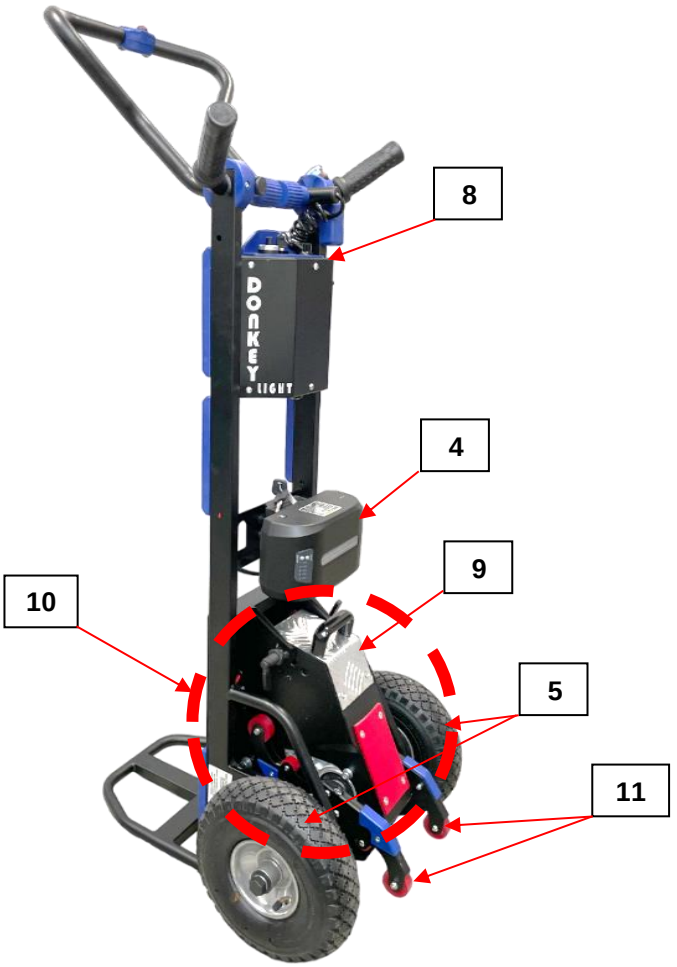
Po sprawdzeniu, że wszystko jest w porządku, urządzenie można uznać za gotowe do użycia. W przeciwnym razie urządzenie należy natychmiast wycofać z eksploatacji i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

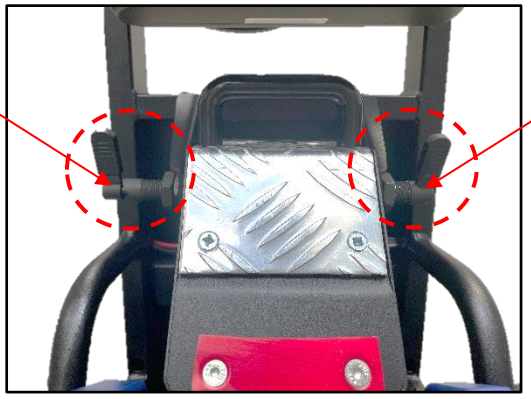
5 UŻYTKOWANIE

Aby zapewnić prawidłowe korzystanie z urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika, zaleca się zapoznanie się następującym.

5.1 Widok ogólny i główne komponenty

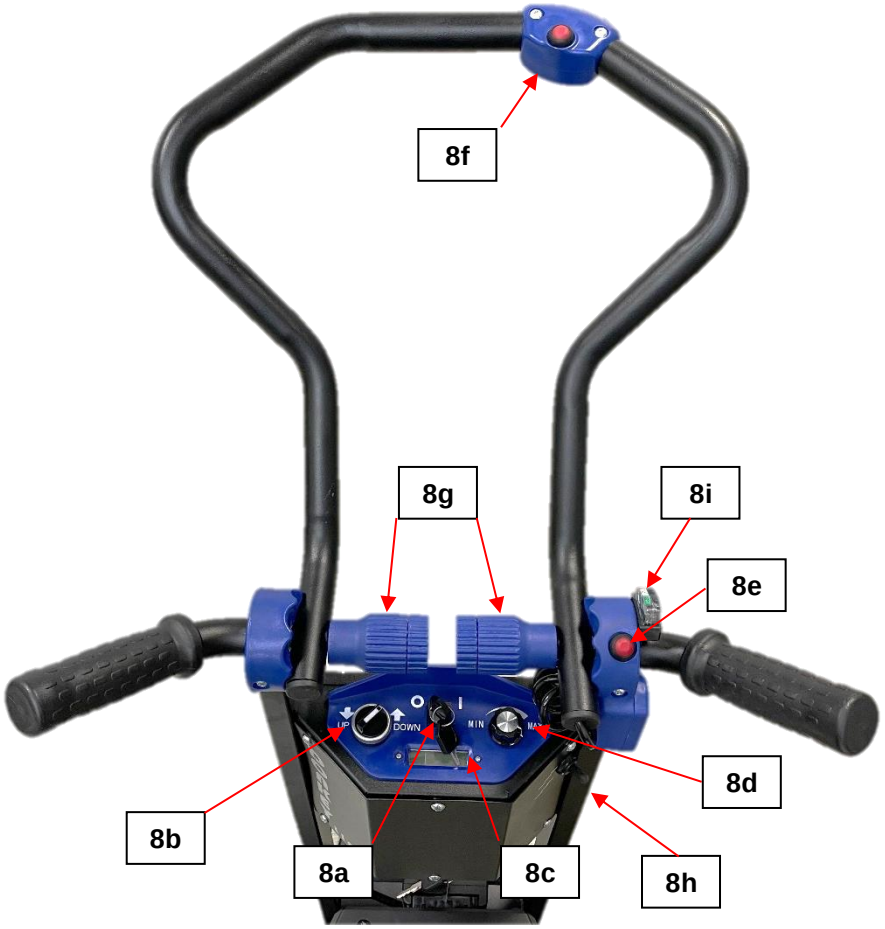






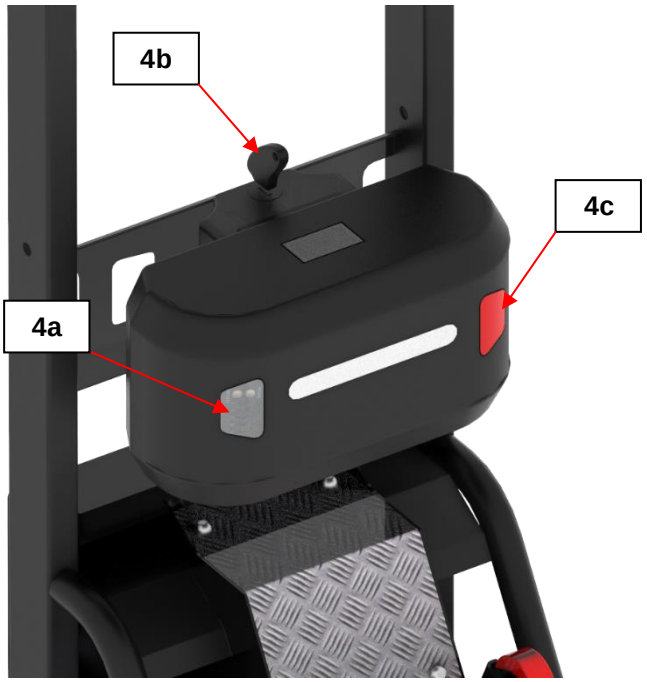
1) PRZECHYLNY I SKŁADANY STER
2) UCHWYTY
3) RAMA RUROWA
4) BATERIA LITOWO-JONOWA
5) KOŁA JEZDNE
6) SKŁADANA, RUROWA PODSTAWA ŁADUNKOWA
7) PODPORY ŁADUNKU
8) PANEL STEROWANIA
9) STOPKA DO POCHYLANIA URZĄDZENIA
10) JEDNOSTKA NAPĘDOWA
11) SYSTEM PODNOSZENIA Z PODPÓRKAMI PRZECIW-WYWROTNYMI
12) WYSUWANE OGRANICZNIKI

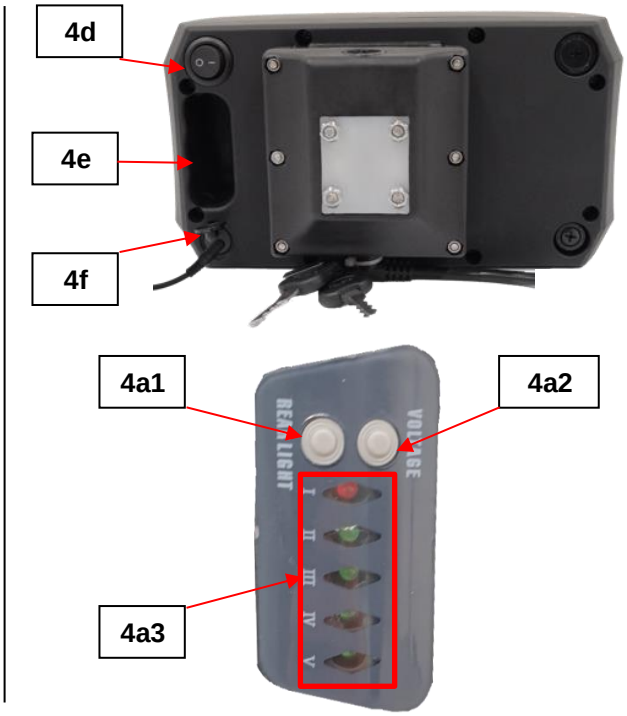
5.2 Główne elementy sterujące



8a) PRZEŁĄCZNIK KLUCZYKOWY ON/OFF
8b) PRZEŁĄCZNIK TRYBU WCHODZENIA/SCHODZENIA
8c) WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA BATERII
8d) REGULATOR PRĘDKOŚCI WCHODZENIA/SCHODZENIA
8e) PRZYCISK OBSŁUGI WCHODZENIA/SCHODZENIA (NA UCHWYTACH)
8f) PRZYCISK OBSŁUGI WCHODZENIA/SCHODZENIA (NA STERZE)
8g) BLOKADA OBROTU STERU
8h) PRZEŁĄCZNIK WYBORU CYKLU CIĄGŁEGO/POJEDYNCZEGO KROKU
8i) MIERNIK NACHYLENIA

5.3 Akumulator



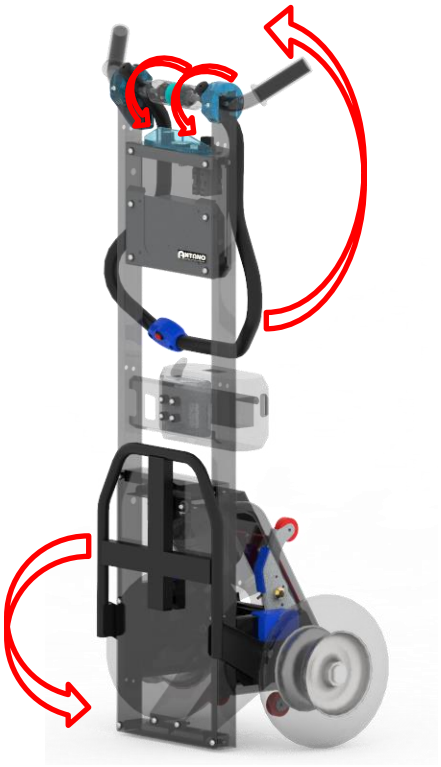


4a) STEROWNIK AKUMULATORA
- **4a1) PRZYCISK SYGNALIZATORA BŁYSKOWEGO WŁ/WYŁ**
- **4a2) PRZYCISK WSKAŹNIKA LED POZIOMU AKUMULATORA**
- **4a3) WSKAŹNIK LED POZIOMU AKUMULATORA**

4b) KLUCZYK DO BLOKOWANIA/ODBLOKOWANIA AKUMULATORA
4c) SYGNALIZATOR BŁYSKOWY
4d) WŁĄCZNIK AKUMULATORA WŁ/WYŁ
4e) UCHWYT AKUMULATORA
4f) GNIAZDO ŁADOWANIA

5.4 Czynności wstępne

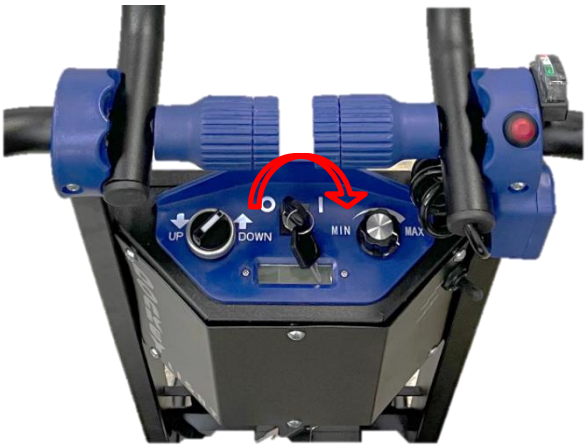
5.4.1 Otwarcie urządzenia

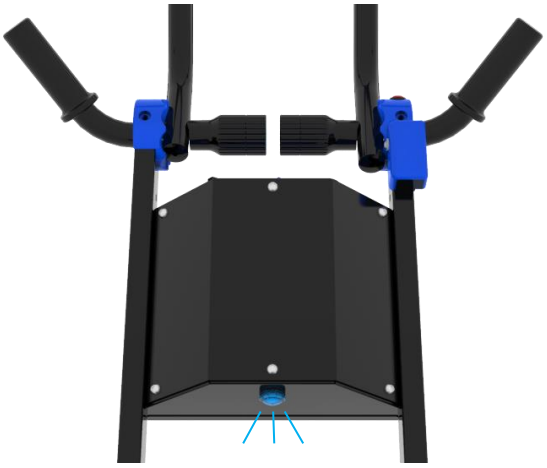




Obrócić podstawę ładunkową w dół.
Obrócić do przodu oba pokrętła blokady obrotu steru (od strony użytkownika), aby odblokować obrót steru; następnie obrócić ster do góry, aby osiągnąć pożądaną pozycję roboczą (patrz paragraf "Regulacja steru"). Obróć do tyłu oba pokrętła blokady obrotu steru (od strony użytkownika), aby unieruchomić ster.

5.4.2 Włączanie





Sprawdź, czy włącznik akumulatora jest ustawiony w pozycji "I".
Obrócić kluczyk w prawo z pozycji "O" do pozycji "I". Polecenie zostanie potwierdzone, gdy zapali się niebieska dioda LED, znajdująca się w dolnej części podpory ładunku.

5.5 Funkcje

5.5.1 Wybór trybu ruchu



Obrócić przełącznik trybu wchodzenia/schodzenia na pozycję ↑DOWN (W DÓŁ), aby ustawić tryb schodzenia.
Obrócić przełącznik trybu wchodzenia/schodzenia na pozycję ↓UP (W GÓRĘ), aby ustawić tryb wchodzenia.

5.5.2 Regulacja prędkości



Obrócić regulator prędkości w prawo, aby zwiększyć prędkość wchodzenia/schodzenia.
Obrócić regulator prędkości ruchu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć prędkość wchodzenia/schodzenia.

5.5.3 Wybór cyklu ciągłego/pojedynczego kroku



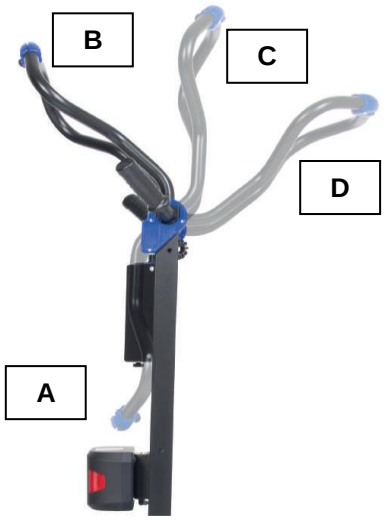
Ustaw dźwignię na żądany tryb pracy.

- Cykl ciągły: należy przytrzymać wciśnięty przycisk obsługi wchodzenia/schodzenia, a urządzenie będzie kontynuować ruch w sposób ciągły.
- Pojedynczy krok: w tym trybie urządzenie zatrzyma się na następnym stopniu podczas gdy przycisk obsługi wchodzenia/schodzenia jest wciśnięty.

5.5.4 Regulacja steru

Obróć do przodu (od strony użytkownika) pokrętła blokady obrotu steru, aby odblokować możliwość obrotu i wyregulować jego nachylenie.





Należy zawsze wybierać najodpowiedniejszą pozycję do bezpiecznego wykonywania pracy i jak najbardziej prawidłowego ustawienia ładunku spośród czterech poniższych pochyleń:

A: Całkowicie zamknięty ster (do przechowywania urządzenia)

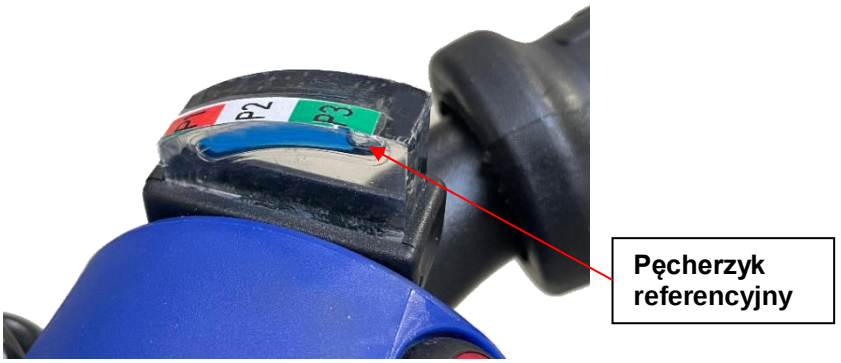
B: Ster częściowo otwarty (dla wchodzenia/schodzenia po stromych wzniesieniach lub w przypadku ładunków o niewielkiej wysokości)

C: Ster ustawiony pionowo (dla wchodzenia/schodzenia po średnich wzniesieniach lub w przypadku ładunków o dużych wysokościach)

D: Całkowicie otwarty ster (dla wchodzenia/schodzenia po stromych wzniesieniach lub w przypadku ładunków o niewielkiej wysokości)

5.5.5 Regulacja nachylenia urządzenia





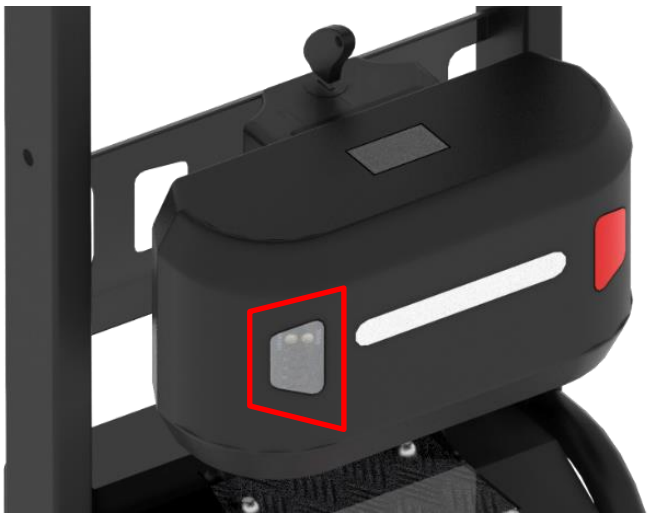
Należy dostosować pozycję urządzenia w zależności od rodzaju przenoszonego ładunku i rodzaju schodów do pokonania.

Należy wykonać następujące czynności:

1. Załadować towar na podstawę ładunkową.
2. Przechylać urządzenie do momentu osiągnięcia najbardziej odpowiedniej i bezpiecznej pozycji do transportu.
3. Sprawdzić pozycję pęcherzyka referencyjnego mierniku nachylenia (P1-P2-P3).

4. Wyregulować wysuwane ograniczniki po bokach jednostki napędowej, aby ustawić je w takiej samej pozycji, jak wskazania na mierniku nachylenia (P1-P2-P3).

5.5.6 Włączenie sygnalizatora błyskowego



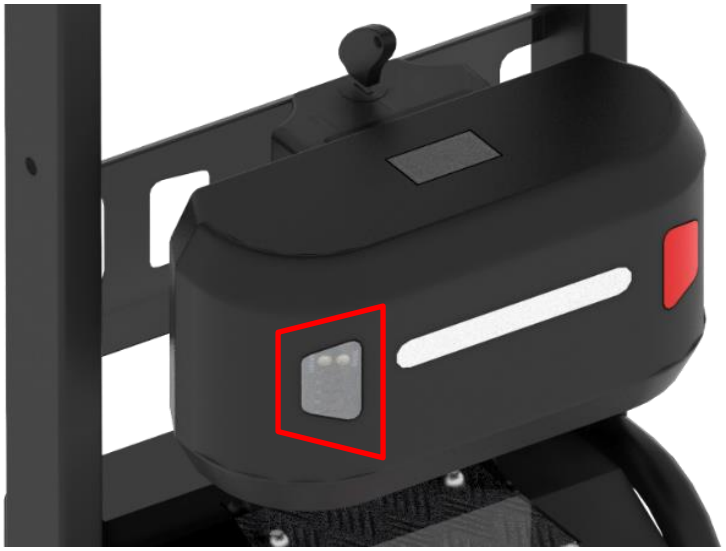


Aby włączyć sygnalizator błyskowy w trybie ciągłym, naciśnij przycisk włączania/wyłączania jeden raz. Aby przełączyć na tryb migający, wciśnij przycisk ponownie. Aby wyłączyć sygnalizator naciśnij przycisk jeszcze raz.

5.5.7 Kontrola poziomu naładowania akumulatora



Po uruchomieniu urządzenia (patrz paragraf ”Włączanie”), poziom naładowania akumulatora zostanie wyświetlony na wyświetlaczu panelu sterowania.



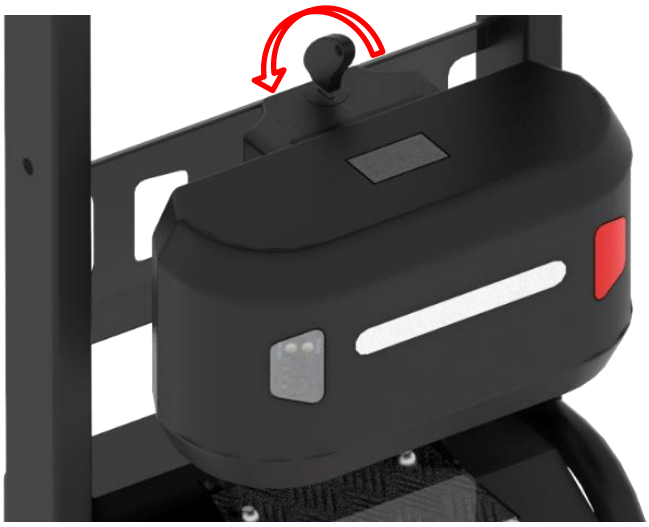


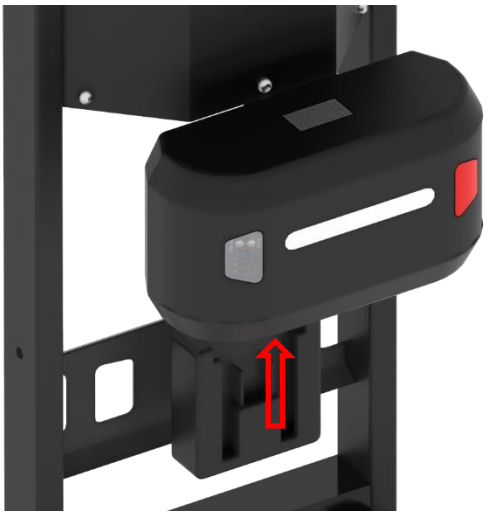
Gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy akumulator nie jest włożony, poziom naładowania można sprawdzić bezpośrednio na akumulatorze, naciskając przycisk kontroli naładowania.
Naciśnięcie przycisku aktywuje wskaźniki LED z następującą logiką:

I= naładowanie pomiędzy 0 a 20%
II = naładowanie pomiędzy 20 a 40%
III = naładowanie pomiędzy 40 a 60%
IV = naładowanie pomiędzy 60 a 80%
V = naładowanie pomiędzy 80 a 100%

5.5.8 Ładowanie akumulatora

Akumulator urządzenia można ładować na miejscu lub po jego wyciągnięciu.





Aby wyjąć akumulator z urządzenia, należy przekręcić kluczyk blokady/odblokowania akumulatora w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i pociągnąć go do góry.





Aby naładować akumulator, proszę włożyć wtyczkę ładowania do gniazda akumulatora, a wtyczkę zasilania do gniazda zasilania.

	Sprawdź, czy główne źródło zasilania, do którego podłączasz ładowarkę, jest zgodne ze specyfikacjami w paragrafie "Charakterystyka techniczna".
	Do ładowania należy używać wyłącznie dostarczonej ładowarki. W przypadku awarii lub utraty, skontaktuj się z Antano Group w celu wymiany.
	Akumulator i ładowarkę należy przechowywać w sposób opisany w paragrafach "Warunki środowiskowe dotyczące przechowywania, transportu i pracy".
	Podczas ładowania akumulatora nie należy odłączać złącza ładowarki.
	Należy uważać, aby nie zamoczyć ładowarki, nie otwierać ładowarki.

5.6 Jazda

	**Dopuszczalne zastosowanie urządzenia jest wyłącznie takie, jak opisano w niniejszej instrukcji; Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, aby zapoznać się z funkcjonalnością urządzenia.**
	**W celu zapoznania się z urządzeniem, zaleca się przeprowadzenie testów wchodzenia i schodzenia po schodach bez obciążenia i przy niskiej prędkości.**
	**Dokonywanie jakichkolwiek zmian parametrów pracy jest zabronione. Antano Group s.r.l. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku ingerencji w ustawienia. Zmiana wartości ustawionych przez producenta może zagrozić stabilności maszyny**
	**Podczas jazdy nie należy używać kluczykaon/off do zatrzymywania urządzenia, chyba że wymagane jest zatrzymanie awaryjne.**
	**Transport ładunków innych niż podane w niniejszej instrukcji jest zabroniony.**
	**Zabronione jest noszenie przez użytkownika szalików lub innych ubrań, które mogą zakłócić pracę ruchomych części urządzenia.**
	**Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan naładowania akumulatora. Nie podejmuj operacji wchodzenia i schodzenia po schodach, jeśli poziom naładowania akumulatora jest mniejszy lub równy "II" (patrz paragraf "Kontrola poziomu naładowania akumulatora").**
	**Należy zachować najwyższą ostrożność podczas manewrowania urządzeniem, unikając rozpraszania uwagi i trzymając ręce mocno na uchwytach i/lub sterze.**
	**Nie używać urządzenia na chropowatych, wilgotnych, mokrych lub w inny sposób śliskich schodach.**
	**Przed wykonaniem jakiegokolwiek ruchu należy sprawdzić, czy w pobliżu nie ma przedmiotów lub osób, które mogłyby zagrodzić drogę urządzenia.**
	**Przed rozpoczęciem przeładunku należy sprawdzić, czy ciężar transportowanego ładunku jest równomiernie rozłożony w opakowaniu, aby zapobiec jego niewyważeniu.**
	**Podczas wszystkich operacji opisanych w paragrafie "Jazda" konieczne jest stosowanie następujących środków ochrony osobistej: Rękawice ochronne i obuwieo chronne.**

5.6.1 Kontrole wstępne

Przed włączeniem urządzenia należy wykonać szereg czynności kontrolnych, aby móc prawidłowo korzystać z urządzenia i uniknąć wypadków.

- Sprawdź, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas rozpakowywania lub transportu.
- Sprawdź dokładnie integralność kabli elektrycznych, akumulatora, panelu sterowania, uchwytów, steru i kół.
- Sprawdź stan naładowania akumulatora.
- Jazda próbna bez obciążenia.

Przed wejściem na każdy rodzaj schodów należy sprawdzić, czy:

- Mają dopuszczalne wymiary z uwzględnieniem limitów ustalonych w paragrafie "Kompatybilne schody".
- Nie są wyłożone dywanikami.
- Nie są śliskie.
- Nie posiadają nieregularnych krawędzi.
- Nie są mokre.

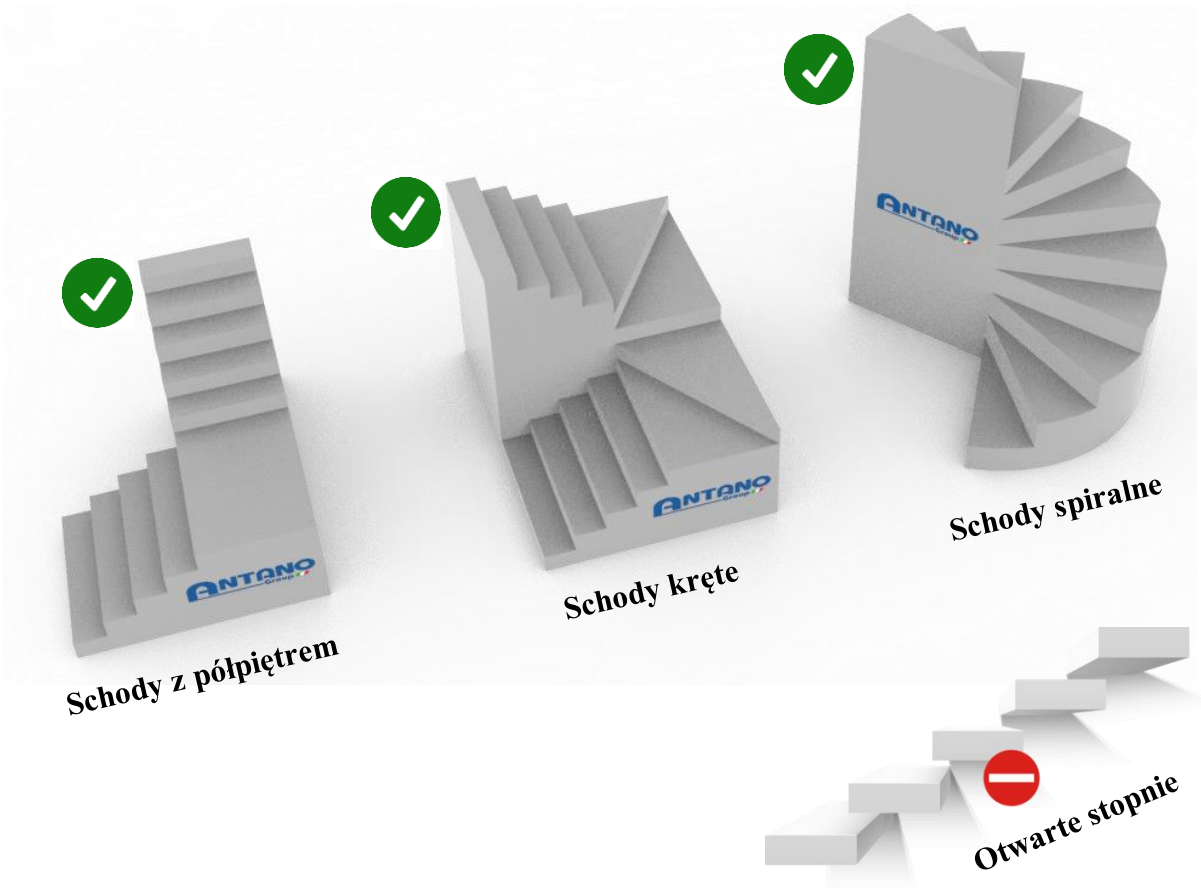
5.6.2 Dopuszczalne obciążenie

Ładunki, które mogą być przenoszone za pomocą urządzenia, to nieodkształcalne przedmioty lub opakowania. Ciężar, położenie i wymiary ładunków muszą być zgodne z poniższymi ograniczeniami:

Maksymalne obciążenie	≤ 150 kg



5.6.3 Kompatybilne schody



Maksymalna wysokość stopnia	220 mm
Minimalna głębokość stopnia	180 mm
Minimalna szerokość klatki schodowej	550 mm
Maksymalne nachylenie schodów	45° / 100%
Minimalne wymiary spocznika/podestu	700x700 mm

5.6.4 Pchanie po płaskich nawierzchniach

Operator, trzymając mocno uchwyty i utrzymując urządzenie w pozycji pochylonej do tyłu z platformą ładunkową całkowicie podniesioną nad podłoże, może pchać urządzenie po płaskim podłożu.

Podczas obsługi na płaskich powierzchniach, ster może być ustawiony w najbardziej dogodnej dla operatora pozycji. Pod pojęciem powierzchni płaskich rozumiemy wszystkie te podłoża, które nie mają chropowatości większej niż 10 mm.



5.6.5 Wspinaczka / wchodzenie do góry

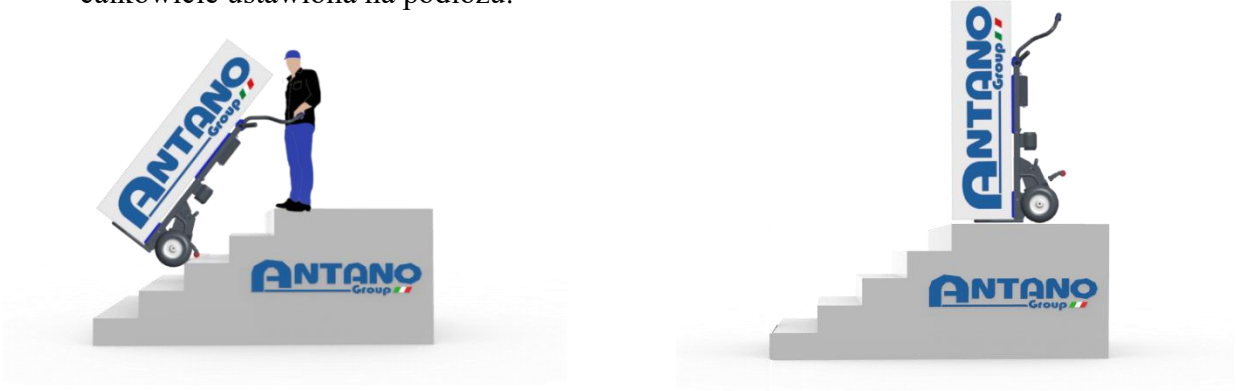
1. Ustawić ster w jednej z pozycji jazdy na schodach (patrz par. "Regulacja steru") zgodnie z parametrami obciążenia.
2. Załadować schodołaz i ustawić najbardziej odpowiednią pozycję urządzenia (patrz par. "Regulacja nachylenia urządzenia")
3. Włączyć urządzenie (jak opisano w par. "Włączanie").
4. Ustawić żądaną prędkość jazdy (jak wskazano w par. "Regulacja prędkości").
5. Wybrać tryb wchodzenia (jak wskazano w par. "Wybór trybu ruchu") i rodzaj ruchu (jak wskazano w par. "Wybór cyklu ciągłego/pojedynczego kroku").
6. Zbliżyć urządzenie do schodów, na które trzeba wejść.
7. Przed wspinaczką należy zawsze wykonać obrót systemu kółek podnoszących bez obciążenia.
8. Zetknąć koła jezdne z pierwszym stopniem (*jeśli kółka podnoszące przeszkadzają w tej pozycji, należy wykonać jeden pusty cykl ruchu naciskając jeden z przycisków ruchu, upewniając się że tryb ruchu jest ustawiony na wchodzenie pod górę*).

⚠ Podczas wchodzenia i schodzenia po schodach należy zachować minimalną odległość 80 cm (około dwóch kroków) od kółek jezdnych urządzenia.

9. Przechylić urządzenie i rozpocząć wchodzenie, naciskając przycisk ruchu na uchwytach lub sterze.



10. Poprzez przytrzymanie przycisku ruchu pozwól, aż system podnoszenia zakończy swój cykl ruchu, ustawiając się na następnym stopniu. Jeśli wybrano tryb "pojedynczego kroku", urządzenie automatycznie wstrzyma obrót kół na końcu każdego cyklu; jeśli wybrano tryb "cyklu ciągłego", kółka podnoszące będą obracać się nieprzerwanie do momentu zwolnienia z przycisku.
11. Przeciągnąć urządzenie do następnego stopnia (koła jezdne w kontakcie z następnym stopniem) i powtarzać operację wchodzenia aż do osiągnięcia końca schodów.
12. Po osiągnięciu końca schodów, urządzenie należy ustawić z powrotem w pozycji spoczynkowej w takiej odległości od krawędzi schodów, aby podstawa ładunkowa była całkowicie ustawiona na podłożu.



5.6.6 Zejście / schodzenie w dół

1. Ustawić ster w jednej z pozycji jazdy na schodach (patrz par. "Regulacja steru") zgodnie z parametrami obciążenia.
2. Załadować schodołaz i ustawić najbardziej odpowiednią pozycję urządzenia (patrz par. "Regulacja nachylenia urządzenia").
3. Włączyć urządzenie (jak opisano w par. "Włączanie").
4. Ustawić żądaną prędkość jazdy (jak wskazano w par. "Regulacja prędkości").
5. Wybrać tryb schodzenia (jak wskazano w par. "Wybór trybu ruchu") i rodzaj ruchu (jak wskazano w par. "Wybór cyklu ciągłego/pojedynczego kroku").





6. Przed zejściem należy zawsze wykonać obrót systemu kółek podnoszących bez obciążenia. Pozwala to urządzeniu przygotować się do zejścia na pierwszy stopień (kółka podnoszące są ustawione w pozycji bezpiecznej aby zapobiec przewróceniu się urządzenia, gdy znajduje się ono nad pierwszym stopniem).
7. Zbliżyć urządzenie do schodów, z których trzeba zejść.
8. Należy mocno trzymać uchwyty i zbliżyć urządzenie do pierwszego stopnia schodów.
9. Ostrożnie opuścić koła jezdne nad krawędź stopnia. W ten sposób urządzenie automatycznie zablokuje się w prawidłowej pozycji do zejścia (koła jezdne wysunięte ponad stopień z którego będą schodzić, a kółka podnoszące spoczywają na bieżniku, podtrzymując ciężar urządzenia i zapobiegając przypadkowemu przechyleniu).
10. Rozpocznij ruch schodzenia. Jeśli wybrano tryb "pojedynczego kroku", urządzenie automatycznie wstrzyma obrót kół na końcu każdego cyklu; jeśli wybrano tryb "cyklu ciągłego", kółka podnoszące będą obracać się nieprzerwanie do momentu zwolnienia z przycisku.
11. Trzymając przycisk ruchu pozwól, aż system kroczący zakończy swój cykl, ustawiając urządzenie na kolejnym stopniu.
12. Pchnij urządzenie do krawędzi następnego stopnia i powtarzaj operację schodzenia aż do osiągnięcia końca schodów.
13. Po osiągnięciu końca schodów, urządzenie należy ustawić z powrotem do pozycji spoczynkowej.

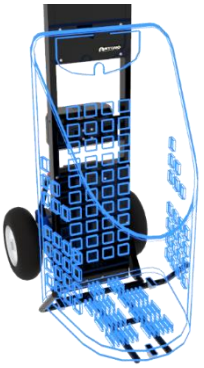




6 AKCESORIA I OPCJE

Urządzenie powinno być używane wyłącznie z akcesoriami Antano Group s.r.l. wymienionymi poniżej. Korzystanie z innych produktów może być niebezpieczne i dlatego musi zostać wcześniej zaakceptowane przez producenta.

Pozycja	Opis	Cechy	Zdjęcie
0319_OP_001	Składana, rurowa podstawa ładunkowa	Składana podstawa w kształcie rury do małych ładunków. Wysokość załadunku od podłoża: 20mm	
0319_OP_002	XL Składana, rurowa podstawa ładunkowa	Bardzo duża składana podstawa w kształcie rury do dużych ładunków. Wysokość załadunku od podłoża: 20mm	
0319_OP_003	Składana podstawa ładunkowa z blachy stalowej	Składana podstawa z blachy stalowej do małych ładunków. Wysokość załadunku od podłoża: 3mm	
0319_OP_004	XL składana podstawa ładunkowa z blachy stalowej	Bardzo duża składana podstawa z blachy stalowej do dużych ładunków. Wysokość załadunku od podłoża: 3mm	

0319_OP_005	Tylny wózek do transportu po płaskich podłożach	Tylny wózek dla łatwego manewrowania podczas transportu ładunków na płaskich powierzchniach	
0319_OP_006	System sprzęgający do wózka FLEXI	System szybkiego łączenia/rozłączania dla wózka FLEXI	
0319_OP_007	Podnoszona podstawa	Elektrycznie podnoszona podstawa ładunkowa	
0319_OP_008_VA	Ocynkowane przedłużenie podstawy podnoszącej	Przedłużenie, które można włożyć do elektrycznie podnoszonej podstawy w celu ustabilizowania nieporęcznych ładunków	
0319_OP_009_VN	Podpora stabilizująca dla ładunków cylindrycznych	Podpora, która ułatwia ustabilizowanie ładunków cylindrycznych	
0319_OP_010	Składany, przedłużony ster	Większy ster do szczególnie wymagających zastosowań	
COM_00405_VA	Pas kotwiczący ładunek	Rozciągliwy pas do mocowania ładunków	

7 PROCEDURY PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA

Poniżej przedstawiono procedury postępowania, których należy przestrzegać w celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji wynikających z niewłaściwego użytkowania urządzenia:

- Ostrożnie obchodzić się z wszelkimi przeszkodami.
- Dostosuj prędkość ruchu do otoczenia, w którym się poruszasz.
- Unikać kontaktu części elektrycznych / elektronicznych (w tym akumulatora i panelu sterowania) z wodą lub innymi płynami.

7.1 Zasady bezpiecznej jazdy

Aby zapewnić sprawność wyrobu i jego trwałość, należy przestrzegać następujących zasad zachowania:
Unikaj poważnych zderzeń z wszelkimi przeszkodami.
Zaleca się zapoznanie się z obsługą urządzenia przed wspinaczką lub zjazdem.
Silne pola elektromagnetyczne mogą zakłócać pracę urządzenia.
Urządzenia nie wolno użytkować na schody ruchomych i bieżniach.
Podczas jazdy nigdy nie należy wkładać rąk w koła lub w inne ruchome części urządzenia.
W przypadku przebicia opony należy skontaktować się z producentem lub autoryzowanym serwisem.

8 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

8.1 Czyszczenie ogólne

Utrzymywanie produktu w czystości jest niezbędne do zmniejszenia ryzyka obrażeń lub uszkodzenia osób i/lub mienia.

W celu ułatwienia i zwiększenia skuteczności czyszczenia, zaleca się wykonywanie tej czynności po zakończeniu użytkowania, przed odstawieniem urządzenia do przechowywania; w ten sposób łatwiej usuniemy wszelkie zabrudzenia, unikając również ich powstawania:

- Wszelkie czynniki/substancje powodujące korozję nie mają czasu i możliwości uszkodzenia produktu
- Brud nie zaskorupia się i nie przywiera do struktury urządzenia

Zaleca się dokładne czyszczenie urządzenia w przypadku kontaktu z wodą morską, zawsze w regularnych odstępach czasu, nie dłuższych niż trzy miesiące.

Podczas wszystkich czynności inspekcyjnych i sanitarnych operator musi nosić odpowiednie środki ochrony osobistej (PPE), takie jak rękawice, gogle itp.

8.2 Czyszczenie części metalowych

Części metalowe i lakierowane można czyścić dostępnymi w handlu sprayami do użytku domowego, które nie zawierają alkoholu, ani rozpuszczalników mogących odbarwić lub uszkodzić lakier. Przestrzegać instrukcji zawartych w ostrzeżeniach. Nie należy używać strumieni wody ani myjek ciśnieniowych.

8.3 Czyszczenie części plastikowych

Do czyszczenia części plastikowych należy używać zwykłego detergentu do czyszczenia plastiku dostępnego na rynku i postępować zgodnie z dostarczonymi instrukcjami. Unikać stosowania produktów na bazie rozpuszczalników lub alkoholu. Nie należy używać strumieni wody ani myjek ciśnieniowych.

8.4 Czyszczenie kół

Do czyszczenia kół należy używać zwykłego detergentu zgodnie z instrukcją. Nie używać produktów na bazie alkoholu lub rozpuszczalników.

UWAGA: Ryzyko przypadkowego uwięzienia i/lub zmiażdżenia.
Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia kół i ruchomych części.

8.5 Konserwacja

8.5.1 Rutynowa konserwacja

Osoba odpowiedzialna za wykonywanie rutynowych czynności konserwacyjnych urządzenia musi spełniać następujące wymagania:

- Wiedza techniczna na temat urządzenia i przedstawionych w nim okresowych czynności konserwacyjnych
- Znajomość oryginalnych lub zatwierdzonych materiałów, akcesoriów i komponentów/części zamiennych (jeśli dotyczy) w celu przeprowadzenia wszelkich operacji bez powodowania zmian i modyfikacji urządzenia

Podczas wszystkich czynności kontrolnych, konserwacyjnych i sanitarnych operator musi nosić odpowiednie środki ochrony osobistej (PPE), takie jak rękawice, gogle itp.

CZYNNOŚĆ	CZĘSTOTLIWOŚĆ
Sprawdzić działanie elementów sterujących.	Codziennie
Sprawdzić stan kół	Codziennie
Sprawdzić bez obciążenia, czy urządzenie porusza się prawidłowo (start i stop) po schodach i po płaskim podłożu.	Co tydzień
Sprawdzić stan konstrukcji metalowej (odkształcenia, uderzenia itp.).	Co tydzień
Sprawdzić stan dokręcenia śrub mocujących i działanie blokad (steru itp.).	Co tydzień
Sprawdzić przymocowanie akcesoriów (jeśli są).	Co tydzień
Sprawdzić czas ładowania akumulatora.	Co tydzień
Weryfikacja stanu technicznego i funkcjonalności ładowarki.	Corocznie
Sprawdzić stan przewodów i złączy instalacji elektrycznej.	Corocznie
Sprawdzenie czytelności i integralności tabliczki znamionowej.	Corocznie

Antano Group S.r.l. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za prawidłowe działanie urządzenia lub za jakiekolwiek szkody wyrządzone osobom i/lub mieniu spowodowane używaniem urządzenia nie poddawanego rutynowej konserwacji, co powoduje utratę gwarancji.
Osoba odpowiedzialna za rutynową konserwację może zidentyfikować wszelkie uszkodzone części, ale czynności związane z wymianą/naprawą wymagają skontaktowania się z producentem lub autoryzowanym serwisem. Do wykonywania wszelkich operacji należy używać wyłącznie oryginalnych lub zatwierdzonych przez Antano Group S.r.l. komponentów/części zamiennych i/lub akcesoriów, nie powodując zmian i modyfikacji urządzenia; w przeciwnym razie zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności za prawidłowe działanie urządzenia lub za wszelkie szkody spowodowane przez urządzenie, unieważniając gwarancję.

8.5.2 Przeglądy okresowe

Planowe przeglądy okresowe nie muszą być wykonywane w zakładzie producenta lub w autoryzowanych przez niego ośrodkach, ale wymagane jest wykonywanie czynności czyszczenia i kontroli wskazanych w odpowiednich punktach "Czyszczenie i konserwacja".

8.5.3 Konserwacja specjalna

Specjalne prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane przez niego punkty serwisowe.
W przypadku interwencji, które nie są przeprowadzane przez producenta, ale przez autoryzowany serwis, przypominamy, że konieczne jest zażądanie raportu z przeprowadzonej czynności. Pozwoli to zarówno firmie Antano Group S.r.l. jak i użytkownikowi na śledzenie wszystkich przeprowadzonych interwencji w czasie.

9 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Niektóre wady mogą pojawić się z czasem, w wyniku stałego, długotrwałego użytkowania urządzenia; w zależności od przypadku, nieprawidłowości te mogą być usunięte przez użytkownika lub przez producenta.
Tabela z najczęstszymi problemami, prawdopodobnymi przyczynami i środkami zaradczymi znajduje się poniżej..

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie włącza się	Akumulator jest rozładowany	Naładować akumulator
	Inne przyczyny	Skontaktuj się z producentem
Urządzenie nie reaguje na komendy sterujące	Awaria układu elektrycznego	Skontaktuj się z producentem
	Inne przyczyny	Skontaktuj się z producentem
Urządzenie jest głośne	Z opony/opon zeszło powietrze	Napompować oponę/opony
	Inne przyczyny	Skontaktuj się z producentem
Ładowarka akumulatorów nie włącza się	Inne przyczyny	Sprawdź podłączenie wtyczki
		Sprawdź parametry zasilania
		Skontaktuj się z producentem
Akumulator nie ładuje się	Battery jest rozładowana	Wymienić baterię
	Inne przyczyny	Skontaktuj się z producentem
Urządzenie nie porusza się w linii prostej	Ciśnienie w oponach jest nieprawidłowe	Napompować oponę/opony
	Inne przyczyny	Skontaktuj się z producentem
Prowadzenie urządzenia nie jest łatwe	Ciśnienie w oponach jest nieprawidłowe	Napompować oponę/opony
	Okładzina opon jest bardzo zniszczona	Wymienić okładzinę

10 GWARANCJA

Produkt jest objęty prawną gwarancją na wszelkie wady fabryczne przez 24 miesiące od daty dostawy (włoski dekret ustawodawczy 24/2002 i dyrektywa 1999/44/WE).
W okresie gwarancji gwarantowana jest naprawa urządzenia na koszt producenta w przypadku stwierdzenia wady fabrycznej.
Koszty transportu i opakowania wymaganych do wysyłki produktu w ramach gwarancji ponosi sprzedawca lub producent.
Gwarancja nie obejmuje części podlegających zużyciu ze względu na ich charakter i przeznaczenie (np. koła, akumulatory, itp.).

Gwarancja nie obejmuje:
Uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub innego niż określone w niniejszej instrukcji.
Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym montażem wykonanym przez klienta.
Uszkodzeń spowodowanych przez osoby nieupoważnione dokonujące modyfikacji, napraw lub ingerencji w urządzenie.

Części zamienne są dostępne przez co najmniej 5 lat.
Jeśli klient wykryje jakiekolwiek problemy z produktem, musi natychmiast powiadomić Antano Group S.r.l. lub autoryzowanego dealera, wypełniając specjalny formularz do zgłaszania wad/usterek, podając szczegółowe informacje na temat odkrytych wad i dane wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na produkcie. Po uzgodnieniach z Antano Group S.r.l. lub autoryzowanym sprzedawcą, klient musi wysłać urządzenie do naprawy w ramach gwarancji.
W okresie gwarancyjnym naprawa odbędzie się w siedzibie producenta, który sprawdzi również, czy problem techniczny wynika z wady fabrycznej czy z innych przyczyn.
Niniejsza instrukcja musi być przechowywana przez właściciela i dołączona do urządzenia w celu zachowania gwarancji.

Antano Group S.r.l
Via delle Industrie 10, Zona Ind.le Sant'Eraclio
06034 Foligno (PG) - ITALY

Tel. +39 0742/381269 Fax. +39 0742/386574
www.antanogroup.com
info@antanogroup.com

System zarządzania jakością certyfikowany przez:
ISO 9001:2015
ISO 13485:2016

© Copyright Antano Group S.r.l.
Wszystkie prawa są zastrzeżone. Żadna część dokumentu nie może być fotokopiowana, kopiowana lub tłumaczona na inny język bez uprzedniej zgody Antano Group S.r.l.